

TAMRON

AF SP AF 90F/2.8 Di makro 1:1 Canon, Nikon, Pentax, Sony
AF 3,5/180mm LD Canon, Nikon, Pentax, Sony

Благодарим Вас за покупку объектива Tamron, как последнего дополнения к Вашему фотографическому оборудованию. Прежде чем начинать пользоваться Вашим новым объективом, пожалуйста, не забудьте внимательно прочесть это руководство по эксплуатации, чтобы ознакомиться с возможностями Вашего объектива и оптимальными приёмами создания изображений максимально высокого качества. При надлежащем обращении и осторожности, Ваш объектив Tamron будет служить Вам много лет для фотографирования великолепных, захватывающих изображений.



Этим знаком отмечены объяснения и предупреждения, помогающие предотвратить проблемы.



Этим знаком отмечено то, что Вы должны знать в дополнение к знанию основных операций.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	272	B01
Фокусное расстояние	90мм	180мм
Максимальная диафрагма	F/2.8	F/3.5
Угол зрения	27°	14°
Устройство объектива	9/10	11/14
Минимальное расстояние фокусировки	0,29м	0,37м
Максимальный коэффициент увеличения	1:1	1:1
Размер фильтра	55мм	72мм
Длина	97мм	165,7мм
Диаметр	71,5мм	84,8мм
Вес	405 г	920 г

! * Длина, диаметр и вес, указанные в технических данных объектива, даны для оправ Nikon.

* Характеристики и дизайн объективов, указанных в данном руководстве по эксплуатации, могут быть пересмотрены без предварительного извещения.

КРЕПЛЕНИЕ ОБЪЕКТИВА К КАМЕРЕ

-Как смонтировать объектив.

Удалите заднюю крышку объектива, выровняйте метку крепления объектива на тубусе объектива с соответствующей меткой на оправе объектива камеры и вставьте оправу объектива в отверстие оправы камеры. Поверните объектив по часовой стрелке до щелчка. Для моделей Nikon выровняйте метку крепления объектива с точкой на камере и поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

Как снять объектив.

Нажмите кнопку отсоединения объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки (в случае наличия объектива Nikon - по часовой стрелке), и поднимите объектив с оправы объектива камеры.



Для получения дальнейших подробностей прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации Вашей камеры.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ AF И MF (См. Рис. 2 и 3)

Модели Nikon и Canon

Просто перемещайте фокусирующее кольцо вперёд (на AF) и назад (на MF) для изменения режима фокусировки с автофокуса (AF) на ручной фокус (MF).

Модели Minolta и Pentax (272E)

Перемещайте фокусирующее кольцо вперёд (на AF) и назад (на MF) и одновременно установите переключатель AF/MF на корпусе камеры на совпадающий режим фокусировки (AF/MF).

Оправа	Операция переключения AF/MF
Nikon, Canon	Перемещайте только фокусирующее кольцо
Minolta, Pentax	Переместите и переключите как фокусирующее кольцо, так и переключатель на корпусе камеры



Прочитайте внимательно нижеприведённые разделы «Автофокус» и «Ручной фокус» и выполните операции с камерой и объективом соответственно. Кроме того, посмотрите инструкции, относящиеся к операциям фокусировки для Вашей камеры.

ФОКУСИРОВКА (Автофокус) (См. Рис. 2)

- 1) Установите камеру в режиме AF, и перемещайте фокусирующее кольцо вверх в положение AF.
- 2) Нажмите спусковую кнопку затвора наполовину и одновременно смотрите через видоискатель. Фокусирующее кольцо будет двигаться автоматически на фокус.



С камерами Minolta и Pentax, когда фокусирующее кольцо установлено в положении ручного фокуса, в то время как камера установлена в режиме AF, фокусирующее кольцо вращается, как будто находится в автофокусном режиме. Вращение фокусирующего кольца в этот момент может вызвать повреждение объектива и/или корпуса камеры. Кроме того, не применяйте силу к фокусирующему кольцу, когда он установлен в режиме ручного фокуса. Ручное вращение фокусирующего кольца, когда камера всё ещё установлена в режиме автофокуса (AF), вызовет механическое повреждение объектива и/или корпуса камеры.

ФОКУСИРОВКА (Ручной фокус) (См. Рис.3)

Модели Nikon и Canon

- 1) Просто переместите фокусирующее кольцо назад в положение MF.
- 2) Поверните фокусирующее кольцо вручную и одновременно смотрите через видоискатель, пока изображение в видоискателе не достигнет резкой фокусировки.

Модели Minolta и Pentax (272E)

- 1) Поставьте переключатель AF/MF на корпусе камеры в режим MF, затем поверните фокусирующее кольцо назад в положение MF.
- 2) Поверните фокусирующее кольцо вручную и одновременно смотрите через видоискатель, пока изображение в видоискателе не достигнет резкой фокусировки.



До вращения фокусирующего кольца убедитесь в том, что камера установлена в режиме MF. Ручное вращение фокусирующего кольца, когда камера всё ещё установлена в режиме AF, вызовет механическое повреждение объектива и/или корпуса камеры.

При использовании объектива на Nikon F-501 (N2020) пользуйтесь переключателями, имеющимися как на корпусе камеры, так и на объективе для выбора режимов MF или AF.

Когда фокусирующее кольцо установлено в положении AF, фокусирующее кольцо вращается свободно, и Вы не можете настроить фокус.



Если Вы используете объектив в режиме ручного фокуса на камере с автофокусом, поверните фокусирующее кольцо и держите одновременно спусковую кнопку затвора, нажатой наполовину. Когда объект войдёт в фокус, индикатор подтверждения фокуса загорится.

Поскольку B01 использует внутренний фокусный механизм, объектив не вытягивается (не удлиняется перед камерой) даже во время макро фотографии. Это предотвращает возникновение больших потерь баланса во время фокусировки.

Фокусирующее кольцо вращается за положение бесконечности (∞) для того, чтобы правильно сфокусироваться на бесконечность в разнообразных условиях окружающей среды. При ручной фокусировке убедитесь в том, что объект в бесконечности обладает резкостью в видоискателе.

ДИАФРАГМА ОБЪЕКТИВА И РЕЖИМ ЭКСПОПАМЯТИ (См. Рис.4 и 5)

Установка диафрагменных чисел объектива на камерах Canon и Minolta

Установите диафрагменное число с помощью устройства установки диафрагмы на корпусе камеры в соответствии с избранным режимом фотосъёмки.

Установка диафрагменных чисел объектива на камерах Nikon и Pentax (272E)

В зависимости от режима фотосъёмки можно установить диафрагму либо на кольцо диафрагмирования объектива, либо на корпусе камеры.

Установка диафрагмы на кольцо диафрагмирования объектива

Установите кольцо диафрагмирования объектива таким образом, чтобы оно находилось на самом меньшем отверстии диафрагмы для камеры Nikon, и чтобы оно не находилось на метке A для Pentax, затем установите диафрагму, которую хотите, с помощью индикатора.

Установка диафрагмы на камере

Установите кольцо диафрагмирования объектива таким образом, чтобы оно находилось на самом меньшем отверстии диафрагмы для камеры Nikon и так, чтобы оно находилось на метке A для Pentax, затем установите необходимую Вам диафрагму с помощью индикатора на корпусе камеры.



Диафрагма объектива меняется вместе с движением фокусировки. Камеры имеют разные отверстия объектива и автоматически регулируют экспозицию надлежащим образом.

Для более подробной информации прочитайте инструкцию Вашей камеры.

КРЕПЛЕНИЕ БЛЕНДЫ ОБЪЕКТИВА (См. Рис. 1, 6, 7 и 8)

- 1) Выровняйте метку индекса (*) на бленде с меткой индекса (*) на объективе. Поставьте бленду на байонетное кольцо крепления бленды. (6 – 11)

2) Поверните бленду по часовой стрелке до щелчка. (6 – (2)). Когда бленда правильно прикреплена, наверху на бленде (7 – (3)) появится метка индекса (O).

Хранение бленды объектива на объективе (См. Рис. 8)

1) Снимите и переверните бленду объектива. Затем выровняйте метку индекса (O) на бленде с меткой индекса (*) на объективе. Поставьте бленду на байонетное кольцо крепления бленды. (8 – а)

2) Поверните бленду по часовой стрелке до щелчка. Когда бленда правильно размещена, наверху на бленде (8 – (b)) появится метка индекса (*).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ФОКУСА (272E) (См. Рис. 9)

Когда ручка ограничителя фокуса установлена на "LIMIT", в данном диапазоне можно произвести автофокус камеры с более высокой скоростью.

Для диапазона от максимального макро до бесконечности

Установите ручку ограничителя фокуса на "FULL".

Для макрофотографии (0,29м прибл. до 0,4м)

Установите шкалу расстояний на точке между 0,29м и 0,4м, затем установите ручку ограничителя фокуса на "LIMIT".

Для обычных фотографий (0,45м до бесконечности)

Установите шкалу расстояний на точке между 0,45м и бесконечностью (∞), затем установите ручку ограничителя фокуса на "LIMIT".

! При макросъемке с фокусирующим кольцом, установленным между 0,40м и 0,45м ручку ограничителя фокуса нельзя поставить на LIMIT (ограничение). Это обусловлено механической системой камеры.

ГНЕЗДО ШТАТИВА (B01) (См. Рис. 10 и 11)

B01 имеет гнездо под штатив. Прикрепите камеру к штативу с помощью гнезда для штатива, когда пользуетесь штативом.

Изменение вертикального и горизонтального положения камеры

1) Поверните ручку зажима штатива против часовой стрелки, чтобы отпустить зажим. (10 – (1))

2) Поверните камеру, используя объектив в качестве оси, и выровняйте индикатор на кольце гнезда штатива с вертикальным и горизонтальным индикатором. (10 – (2))

3) Затяните ручку зажима и заблокируйте камеру на месте. (10 – (3))

Удаление штатива

1) Поверните ручку зажима штатива против часовой стрелки и выровняйте белую метку наверху ручки с индикатором на гнезде штатива (11 – (1))

2) Потяните ручку зажима гнезда штатива в сторону. Откройте кольцо гнезда штатива и удалите штатив (11 – (2), (3))

Присоединение штатива

1) Откройте кольцо гнезда штатива и установите объектив.

2) Убедитесь в том, что белая метка наверху ручки зажима гнезда штатива и индикатор на гнезде штатива выровнены и затем потяните ручку в сторону. (11 – (1), (2))

3) Закройте кольцо и затяните ручку зажима гнезда штатива.

! Держите камеру крепко при удалении штатива, чтобы не уронить камеру или объектив.

Убедитесь в том, что белая метка наверху ручки и индикатор на гнезде штатива выровнены перед тем, как потянете ручку.

КОНТРОЛЬ ЭФФЕКТА ФИЛЬТРА (B01)

B01 имеет новый механизм, который позволяет вращать фильтр с блендой на нём. Вращение кольца (Кольцо контроля эффекта фильтра 4), которое находится рядом с местом присоединения фильтра, вызывает вращение фильтра, что даёт возможность отрегулировать эффект поляризационного фильтра PL.

! Кольцо контроля эффекта фильтра и фильтр вращаются в противоположных направлениях. Когда Вы вращаете Кольцо контроля эффекта фильтра по часовой стрелке, фильтр вращается против часовой стрелки.

Угол вращения Кольца контроля эффекта фильтра отличается от угла вращения фильтра. Если хотите поставить фильтр PL в точное положение путём вращения с помощью индекса в качестве стандарта, удалите бленду и вращайте фильтр, отслеживая одновременно движение метки индекса.

Вы можете изменить визуальный эффект путём вращения поляризационных и неполяризационных фильтров для специальных эффектов, таких как фильтр «звезда».

О МАКРО ФОТОГРАФИИ (См. Рис. 12)

От бесконечности (∞) до макро зоны Вы можете пользоваться работой AF и MF.

Поскольку шкала расстояний и шкала увеличений напечатаны рядом друг с другом, Вы можете получить общее представление об увеличении при проведении фотосъёмки.

	272E		B01
Минимальное фокусное расстояние	0,29м		0,47м
Максимальный коэффициент увеличения		1:1	
Шкала увеличений		1:10 – 1:1	

! Для соотношения между фотографическим расстоянием и фотографическим увеличением см. таблицу 12.

ЧАСТОТА КАДРОВ (См. Рис. 12)

Когда объектив смещается в сторону для повышения коэффициента увеличения при проведении макросъёмки, фактическая яркость света, попадающего на плёнку, снижается и эффективное диафрагменное число меняется. При фотосъёмке с автоматической экспозицией с использованием функции TTL фотометрии (светового измерения) камеры, камера поправляет автоматически данное изменённое эффективное диафрагменное число. При съёмке с фотометрией с помощью внешнего экспонометра или внешней вспышки для коррекции света, экспозиция должна быть скорректирована, однако, на это уменьшение яркости в соответствии с коэффициентом увеличения. Степень коррекции см. Табл. 12.

ГЛУБИНА РЕЗКОСТИ (См. Рис. 13)

При наличии камеры, оснащённой кнопкой просмотра глубины резкости или механизмом репетира диафрагмы, глубину резкости можно наблюдать непосредственно через окошко видоискателя на Вашей камере. Для более подробной информации по работе этой функции, см. инструкцию к Вашей камере.

ФОТОСЪЁМКА В ИНФРАКРАСНОМ ДИАПАЗОНЕ

Вы должны знать, что нет линии индекса инфракрасного диапазона на какой-либо модели, указанной в этом руководстве. Поэтому практически с этими объективами нельзя использовать чёрно-белую инфракрасную плёнку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ФОТОСЪЁМКЕ

- Оптическая конструкция 272E и B01 учитывает разные характеристики цифровых однообъективных зеркальных камер. Тем не менее, в связи с конфигурацией цифровых однообъективных зеркальных даже тогда, когда точность автофокуса находится в пределах спецификаций, фокальная точка может находиться немного спереди или сзади оптимальной точки при съёмке с автофокусом в определённых условиях.

- При использовании блендой объектива при использовании встроенной вспышки камеры. Кроме того, при макросъёмке объектив может загородить свет вспышки даже тогда, когда не используется бленда объектива, что приводит к образованию виньетирования в нижней части изображения. Поэтому мы рекомендуем использовать специальную вспышку внешнего крепления для проведения фотосъёмки со вспышкой.

Смотрите также раздел инструкции к Вашей камере, относящийся к применению встроенной вспышки.

- При использовании 272E и B01 с телеконвертором используйте ручной фокусом. Когда телеконвертор используется с макро объективом, автофокус может не работать правильно, в зависимости от фокусного расстояния. Это обусловлено механической системой камеры. Пользуйтесь телеконвертором Tamron с объективом Tamron для получения наилучших результатов. Телеконверторы, изготовленные другими производителями, могут не присоединиться надлежащим образом и/или вызвать сбой при съёмке. Когда телеконвертор присоединён к объективу, фокусирующее кольцо обычно тяжелее при вращении.

- При использовании объектива в макро диапазоне может оказаться необходимым использовать штатив, чтобы предотвратить вибраций камеры. При использовании плёнки высокой чувствительности (ISO 400 или выше) с краткой выдержкой полезно также сократить влияние вибраций камеры.

- Не прилагайте силы для вращения фокусирующего кольца, когда камера и/или объектив установлены в режиме AF. Приложение усилий может привести к повреждению объектива и/или камеры.

- Некоторые модели камер могут указать максимальные и минимальные значения отверстия диафрагмы объектива в приблизительных числах. Это присуще конструкции камеры и не является ошибкой.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОЛГОСРОЧНОЙ РАБОТЫ ОБЪЕКТИВА

- Не прикасайтесь к поверхности стеклянных элементов. Пользуйтесь тканью для вытирания фотографических линз или резиновой грушей для удаления пыли с поверхности элементов объектива. Когда не пользуетесь объективом, надевайте всегда колпачок на объектив для его защиты.

- Пользуйтесь тканью для чистки линз или льняной тканью с каплей чистящего раствора для удаления отпечатков пальцев или грязи с поверхности стеклянных линз и осуществите вращательное движение от центра к краям. Пользуйтесь силиконовой тканью для очистки только корпуса объектива.

- Плесень является врагом Вашего объектива. Почистите объектив после съёмки у воды или в любом влажном месте. Храните объектив в чистом, прохладном и сухом месте. При хранении объектива в кейсе для объектива, храните его вместе с влагопоглотителем, который можно приобрести в торговле, типа силикогель, и время от времени меняйте средство. Если обнаружите плесень на объективе, обращайтесь за консультацией в уполномоченную ремонтную мастерскую поблизости или в фотомагазин.

- Не прикасайтесь к контактной поверхности объектива и камеры, поскольку пыль, грязь и/или пятна могут вызвать прерывание контакта между объективом и камерой.

- При использовании оборудования [камер(ы) и объектива (ов)] в среде, где температура меняется от одной крайности к другой, не забудьте уложить приборы временно в кейс или пластиковый пакет на некоторое время для того, чтобы они могли адаптироваться постепенно к перемене температуры. Это уменьшит возможность повреждения приборов.